



想知道一个人脱离社会独自生存的冒险经历吗？那么就赶快来看看《鲁滨孙漂流记》吧！它会告诉你，鲁滨孙是怎样以顽强的毅力和聪明才智独自一人在荒岛上生活的。

经典阅读

解读点评

依据教育部《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

鲁滨孙漂流记

LUBINSUNPIAOLIUJI

〔英〕笛福(Defoe, D.) 著

《语文新课标必读丛书》编委会 编



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

全国百佳图书出版单位



想知道一个人脱离社会独自生存的冒险经历吗？那么就赶快来看看《鲁滨孙漂流记》吧！它会告诉你，鲁滨孙是怎样以顽强的毅力和聪明才智独自一人在荒岛上生活的。

经典阅读 | 解读点评 |

依据教育部《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

鲁滨孙漂流记

LUBINSUNPIAOLIUJI

（英）笛福(Defoe, D.) 著

《语文新课标必读丛书》编委会 编



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

鲁滨孙漂流记 / (英) 笛福 (Defoe, D.) 著; 徐霞村译; 《语文新课标必读丛书》编委会编. —西安: 西安交通大学出版社, 2013.4

(语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5605-5143-2

I. ①鲁… II. ①笛…②徐…③语… III. ①长篇小说—英国—近代 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 066394 号

书 名 鲁滨孙漂流记

责任编辑 谭小艺

出版发行 西安交通大学出版社

(西安市兴庆南路 10 号 邮政编码 710049)

网 址 [http: //www.xjtupress.com](http://www.xjtupress.com)

电 话 (029) 82668357 82667874 (发行中心)

(029) 82668315 82669096 (总编办)

传 真 (029) 82668280

印 刷 北京一鑫印务有限责任公司

开 本 787mm×1092mm 1/16 **印张** 9.5 **字数** 110 千字

版次印次 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5605-5143-2/I.97

定 价 19.00 元

读者购书、书店添货、如发现印装质量问题, 请与本社发行中心联系、调换。

订购热线: (029) 82665248 (029) 82665249

投稿热线: (029) 82664954

读者信箱: jdlgy@yahoo.cn

版权所有 侵权必究



出版说明

教育部制定《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》的基本精神，是要培养新一代公民具备良好的人文素养和科学素养，拥有创新精神和开放的视野，提升包括阅读理解与表达交流在内的多方面的基本能力。并对语文课外阅读做了具体而明确的量化规定，指定和推荐了具体的课外阅读书目。

为了有效实现新课标对中小学生指定的阅读目标，我们对图书市场进行了考察，并邀请了在教学一线的老师，严格遵循新课标精神编写了本套《语文新课标必读丛书》。与同类图书比较，本丛书还增加了如下栏目：

阅读导航：包括作者简介、内容梗概、艺术特色等，使读者阅读本书前，对本书的全貌有一个基本了解。

快乐导读：用精炼、优美的语言，切入主旨的问题，引领读者步入正文的阅读。

旁批旁注：旨在帮助读者在阅读中进一步理解字、词、句、段的深层含义，并以问题的形式导入对作品正文的理解，尽可能地设计一些开放性的问题，以启发读者思考。

情境赏析：体现了对典型人物、典型语言、典型心理描写及创作手法的鉴赏评析，引导读者对作品进行深层次的审美鉴赏。

名家点评：名家对此书或书中某一方面所作的评论。

我们衷心地希望阅读此书能给你带来阅读的快乐！

丛书编委会

丛书策划 海 江

主 编 海 江

副 主 编 张 蕾

编 委 (排名不分先后)

王 芳 黄兴存 郭安阳 赵 杰

韩 锐 李建梅 吕本江 颜承军

孙祥胜 王 艳 刘 苗



阅读导航

人们常说，一部优秀的文学作品成就了一个伟大的作家，其实，话也可以反过来说：一个伟大的作家成就了一部优秀的作品！当“鲁滨孙”这个名字漂洋过海，传遍世界的每一个角落时，丹尼尔·笛福这个名字也为人们所铭记。

丹尼尔·笛福是英国新闻记者及小说家，1660年出生于伦敦一个小商人家庭，他只受过中等教育，早年经营过内衣、烟酒、羊毛制品等，还曾到过欧洲大陆各国经商。1692年经商破产后，他开始以各种方式谋生：当过政府的情报员、设计过各种开发事业，同时还从事写作。他早年以写政论文和讽刺诗著称，反对封建专制，主张发展资本主义工商业，还曾因有的书和演说揭露了当时社会的不合理现象，多次被关进监狱。1698年他发表了《论开发》，建议修筑公路、开办银行、征收所得税、举办水火保险、设立疯人院、办女学等。59岁时，他开始写小说，并于1719年发表了他的第一部小说——《鲁滨孙漂流记》，备受读者欢迎。他曾被人称为“现代新闻报道之父”，同时还被誉为“英国小说之父”。

《鲁滨孙漂流记》主要讲述了一个不安现状、喜好冒险的人，遇险后流落荒岛独自生存的故事。故事基本上分为三个部分：第一部分写主人公离家出走后的几次冒险活动；第二部分写主人公流落荒岛后艰苦创业、独自生存的

经历；第三部分写主人公离开荒岛后的生活以及他以主人的身份重回小岛等活动。

作者以“回忆录”的形式，采用第一人称的写法，把鲁滨孙的故事写得如此真实可信，让我们在一系列描述中看到了一个人顽强的生命力。

《鲁滨孙漂流记》的大获成功使笛福的创作热情更高涨，同年他又出版了《鲁滨孙漂流续记》。1720年又写了《鲁滨孙的沉思集》，此后还相继发表了《辛格尔顿船长》（1720年）、《摩尔·费兰德斯》（1722年）、《杰克上校》（1722年）和《罗克萨娜》（1724年）等长篇小说以及《彼得大帝》（1723年）等传记。

想知道一个人脱离社会独自生存的冒险经历吗？那么就赶快来看看《鲁滨孙漂流记》吧！它会告诉你，鲁滨孙是怎样以顽强的毅力和聪明才智独自一人在荒岛上生活的。



目



录

- 第一章 痴迷航海踏上险途 / 1
- 第二章 劫后余生落难荒岛 / 13
- 第三章 建造住所撰写日记 / 25
- 第四章 拾起信仰建房拓荒 / 43
- 第五章 环岛航行发现脚印 / 60
- 第六章 建造工事防御野人 / 70
- 第七章 梦境成真邂逅“星期五” / 83
- 第八章 激战野人绝处逢生 / 95
- 第九章 夺船大战重返家园 / 117
- 第十章 归途历险旧地重游 / 136



第一章 痴迷航海踏上险途



快乐导读

鲁滨孙是个什么样的人？又是怎样开始自己的漂流之路的？让我们一起去认识他……

1632年，我出生在约克市一个上流社会家庭。我的父亲是德国不莱梅市人，经商发家后定居在约克市，并在那儿娶了我母亲。母亲娘家是当地的名门望族，姓鲁滨孙，因而给我取名叫鲁滨孙·克罗伊茨内。由于英国人一读“克罗伊茨内”这个德国姓发音就走样，所以大家都叫我克罗索。

我有两个哥哥：大哥是驻佛兰德英国步兵团的中校，在敦刻尔克附近与西班牙人作战时阵亡了；至于二哥，他的下落我至今仍一无所知。

我是家里的小儿子，双亲没让我学谋生的手艺，于是从小就喜欢胡思乱想的我，一心想出海远游。父亲曾送我去寄宿学校就读，还让我进免费学校接受乡村义务教育，一门心思想要我将来学法律，但除航海外，我对其他一切都没兴趣。

我完全不顾父亲的意愿，甚至违抗父命，也全然不听母亲的恳求和朋友们的劝阻，脑子里总想着圆自己的航海梦。冥顽不灵的天性，似乎已注定了我未来命运的不幸。

父亲预料到我的想法必然会给我带来不幸，便给予我许多严肃而真诚的忠告。当他生病在家休养时，还特地抽时间把我叫进他的卧室，对我进行了



一番劝解。他说我们的社会地位属于中间阶层，既不必像下层大众那样辛苦劳作、疲于奔命，也不会像上层人物那样骄奢淫逸、勾心斗角而最终弄得心力交瘁。这是一种人人羡慕的阶层，许多帝王都感叹其高贵的出身所带来的烦恼，恨不得自己出生于像我们这样的中间阶层。明智之人也都认为，中间阶层的人才最有可能获得真正的幸福。《圣经》中的智者曾祈祷：“让我既不贫穷，也不富裕！”

他提醒我，只要用心观察，就会发现上层社会和下层社会的人都多灾多难，唯中间阶层灾祸最少，不会有他们那样瞬息万变的盛衰荣辱。

接着，他说，如果我的生活多灾多难，那完全是由于我自身的过错。因为他知道我的航海计划必将会给我自己带来诸多苦难，因此向我提出了忠告。总而言之，他答应，如果我听他的话留在家里，他一定尽力为我作出安排。他根本不同意我离家远游，因为他不想看到我因自己的一意孤行而受罪。谈话结束时，他告诉我应以大哥为前车之鉴，他说他也曾同样恳切地规劝过大哥不要去佛兰德打仗，但血气方刚的大哥还是决意加入了军队，结果丧了命。他还对我说，虽然会永远为我祈祷，但如果我执意采取愚蠢的行动，那么，他敢说，上帝一定不会保佑我。他还断言说，将来当我呼救无门时，一定会后悔没有听他的忠告。

这次谈话让我很受感动。真的，谁听了那样的话会无动于衷呢？我下决心不再想出海的事，打算听从父亲的劝告，留在家里。可是，没过几天，我就把自己的决心抛到九霄云外去了，出外航海的想法又完全占据了 my 脑海。我并没仓促行动，决定先说服我的母亲。我在她心情较好的时候告诉她：我一心想到外面去见见世面，除此之外我什么事也不想干，父亲最好索性答应我，要不然我就离家出走。我已经十八岁了，无论去当学徒，或是去做律师的助手都太晚了。而且，我绝对相信，即使自己去当学徒或做助手，也必定不等满师便会逃离出去航海。如果她替我向父亲说情，让他答应我乘船出海一次，等我回家后觉得自己并不喜欢航海，就会加倍努力弥补我所浪费的



时间。

母亲听了我的话后大发雷霆。她对我说，她知道无论怎么说，父亲也毫不理会，他决不会答应我去做这种冒险的事。她表示难以理解，在父亲对我进行了那样一番语重心长的谈话后，我竟然还想离家远游。她说，如果我执意自寻绝路，那就别指望谁会来帮助我。

尽管母亲嘴上说不愿意向父亲转达我的话，但事后，她还是把我们的谈话原原本本地告诉了他。父亲听了深为忧虑，叹了一口气说：“这孩子若留在家里，也许会很幸福；但如果他要到海外去，就会成为世界上最不幸的人。”因此他没答应我的请求。

一年后，我终于还是离家出走了。事情发生得有些凑巧，一次偶然的时机我到了赫尔市。刚开始时，我并没有私自出走的念头。但在那里，我的一个朋友正打算乘他父亲的船去伦敦，他怂恿我跟他一起去，说我不必付船费。于是，我既没同父母商量，也没给他们捎个话——因为我想他们迟早会听到这个消息的。就在1651年9月1日一个不吉利的时辰里，我登上了那艘开往伦敦的船。

我估计没有一个外出冒险的年轻人会像我那样一出门就倒霉，一倒霉还那么久久难以摆脱。船刚驶出恒比尔河就遭遇了可怕的风浪。这是我第一次出海，不但身体难受得要命，心里也怕得要死。我开始有些后悔了，老天也开始惩罚我这个背弃父母、不尽天职的不孝子了。那一刻，父亲的眼泪、母亲的祈求及他们的规劝全都涌进了我的脑海，我不禁自责起来。

风暴越刮越猛，海面汹涌澎湃，波浪滔天。我发了许多誓，下了无数次决心，说如果上帝在这次航行中留我一命，只要我双脚一踏上陆地，我就立马回到父亲的身边，像一个真正的回头浪子一样，今生今世再也不乘船出海了。

这些明智而清醒的想法，在暴风雨肆虐期间，乃至停止后的短时间内，一直在我脑子里盘旋。到了第二天，风平浪静了，我对海上的生活也开始有



点儿习惯了，但我仍整天无精打采，因为我有些晕船。当晚和次日清晨，天气晴朗，日落和日出都显得异常清丽。阳光照在风平浪静的海面上，显出了一种我以前从未见过的壮美。于是那些明智而清醒的想法又渐渐远去，我的心思又完全被那未知的世界吸引了。

出海的第六天，我们到达雅茅斯附近的锚地。由于逆风，我们不得不在那儿抛锚停泊。

来自西南的逆风吹了七八天，我们本不该在那儿停泊太久，怎奈风刮得太大，停泊了四五天之后，风势更猛，因此船就一直在那儿耽搁下来。

那块锚地素来被认为是个良港，加上我们的锚十分牢固，船上锚索、缆篷等设备也十分结实，因此水手们对大风满不在乎。可是到了第八天早晨，风势骤然增大，水手们的脸上也显出惊恐的神色。船长虽然谨慎稳重，但当他经过我的舱房时，我还是多次听到他低声自语：“上帝啊，可怜我们吧！我们都活不了，我们都要完蛋了！”我不知所措，一动不动地躺在自己的船舱里，我变得有些麻木了。我以为这次的风暴也会与上次一样平安过去，但我走出自己的舱房却见到了我前所未见的凄惨景象：海上巨浪滔天，那可恶的波浪每隔三四分钟就向我们扑来一次。停泊在我们附近的两艘船，因载货太重，已经砍掉了船侧的桅杆。

后来，大副和水手长也恳求船长砍掉前桅，船长起初不答应，水手长说若不这样做船就会沉没，他也只好答应了。前桅一砍，主桅就失去了平衡，船也随着剧烈摇晃，于是他们只得把主桅也砍了，只剩下一个空荡荡的甲板。

作为一个初次航海的小青年，不久前那次小风浪已把我吓得半死，更何况这次大风暴，我当时的心情可想而知。我们的船虽然坚固，但因载货太重，吃水太深，一直在水中剧烈地摇摆颠簸，水手们也不时地在喊叫着船要沉了。我看到了平时很少见的情形：船长、水手长以及其他一些比较有头脑的人都不断地祈祷着——看来船随时都有可能沉入海底。到了半夜，到船舱底部去



检查的人中有一个跑上来喊道：“船底漏水了！”接着又有一个跑上来说，底舱里已有四英尺的水了。于是全船的人都被叫去抽水。我立即打起精神，来到抽水机旁，十分卖力地干起来。

虽然我们持续不断地抽水，但底舱里的进水还是越来越多，船眼看要沉了，船长赶忙不断鸣枪求救。危难关头，有一艘轻量级的船从我们前面顺风飘过，他们放下一只小艇来救我们。那小艇冒着极大的危险才划到我们的大船附近，但我们却无法上去，小船也无法继续向我们这里靠拢。最后，我们从船尾抛下一根带有浮筒的绳子，尽量把它放长，他们几经努力才把它抓住。我们这才能慢慢地把小艇拖近船尾。可是小艇却无法靠近那艘轻量级的大船，于是我们只能在风浪中努力向岸边划去。我们的船长向对方许诺，万一小艇在岸边触礁，他会照价赔偿。这样，小艇半划半随浪逐流，逐渐向北方的岸边漂去，最后靠近了温特顿岬角。

不到一刻钟，我们就看到我们的大船渐渐沉了下去。这时，我才明白船只沉没是怎么回事。老实说，当水手们告诉我大船正在下沉时，我几乎不敢抬头看一眼。我大吃一惊，想到此行吉凶未卜，我万分恐惧，可以说已心如死灰。

水手们奋力向岸边划去，小艇被冲上浪尖时，我们便能看到海岸，并能看到岸上奔走的人们，他们正准备着等我们的小艇靠岸时救助我们。但小艇前进速度极慢，一时靠不了岸。最后，竟划过了温特顿灯塔。海岸在那儿向西凹进，挡住了一些风势，我们费了九牛二虎之力才靠了岸。全体船员安全上岸后，步行至雅茅斯。我们这些受难的人受到了当地官员、富商和船主们的热情款待。他们妥善安置了我们住宿，还为我们筹足了旅费，使我们可以随意去伦敦或回赫尔。

假如我当时能够理智地回到赫尔，返回家里，我一定会非常幸福。父亲也会像耶稣预言中的父亲一般，宰杀肥牛来迎接我。

但厄运以它那不可抗拒的力量迫使我不思悔改，这注定我无法摆脱厄运，



注定我必将违背理智的召唤。

我的朋友，即那位怂恿我出海的船长的儿子，当时胆子反而比我还小。到雅茅斯之后，因为我们是分开住的，所以两三天之后我才碰到他。一交谈，我就发现他的口气变了。他满面愁容，在问了我的近况后，把我介绍给了他父亲。他对他父亲说，那是我第一次尝试性的航海，以后我还想出洋远游。他父亲听了就用一种十分严肃和关切的口吻对我说：“年轻人，你不应再航海了。这次的灾难是一个凶兆，说明你不能当水手。”

“怎么，先生，你也不再航海了吗？”我问道。

“那是两码事。”他说，“航海对我来说，是职业，也是职责。”

“你这次出海，虽然只是一种尝试，但上帝已经给你警告了；你若再一意孤行，必无好结果。也许，我们这次遭遇正是由于你的缘故，就像约拿上了开往他施的船一样。请问，”船长接着说，“你是什么人？为什么要出海？”

于是，我便向他讲述了自己的身世。听我讲完后，他忽然怒气冲天，“我怎么会让你这个灾星上船。以后我绝不再和你坐同一条船，给我一千英镑我也不干！”他说，“相信我的话，若不回家，不论上哪儿，你都只会受难和失望。到那时，你父亲的话就会应验了。”

我和他们不愉快地分了手，后来还是从陆路到了伦敦。但一路上，甚至到了伦敦之后，我都一直在作着剧烈的思想斗争：是回家呢，还是去航海？想到回家，我就会立即想到街坊邻居的讥笑，我觉得自己羞于见到双亲和其他人。

在内心的矛盾中挣扎了几天后，我逐渐淡忘了曾经发生的灾祸，动摇不定的归家念头也随之日趋淡薄，我重新燃起对航海生活的向往。

于是我就在伦敦码头滞留了下来。后来我认识了一位船长，他曾到过几内亚沿岸，并在那边做了一笔不错的买卖，因此，他决定再走一趟。他听我说要出去见见世面，就对我说，假如我愿意和他一起去，可以免费搭他的船，并可以做他的伙伴，和他一起用餐。如果我想顺便带点儿货，他将告诉我带



什么东西最好，这样也许我能赚点儿钱。于是，我上了他的船，与他结伴驶向非洲。

可以说，在我一生的冒险中，只有那次算是成功的。因为在那位正直无私的船长朋友的帮助下，我不但成了一个商人，还成了一个水手。在那次航行中，我听了他的话，带了一批大约值四十英镑的玩具和其他小玩意儿，并用它们换回了五磅零九盎司金沙。回到伦敦后，那些金沙换回了约三百英镑，我一下子赚了二百多英镑。同时在他的指导下，我还学会了一些航海的数学知识和方法，学会了记航海日志和观测天文。总之，我懂得了一个水手应该懂的一切。

可不幸的是，我那位船长朋友在回国后不久就死了。悲伤之余，我决定再走一趟，我准备了不到一百英镑的货物，余下的二百英镑通通寄存在船长太太那里。她像船长一样待我慷慨无私。那船上原来的大副做了船长，于是我决定就搭他的船去。那真是一次最倒霉的航行。

当我们的船向加那利群岛驶去时，突然有一艘从萨累开来的土耳其海盗船，扯满了帆从我们后面追了上来。我们试图逃跑，但海盗船越追越近，我们只好准备战斗。大约下午三点，海盗船赶了上来，他们本想攻击我们的船尾，结果却横冲到后舷。海盗船边后退边还击，他们船上的两百多人同时用枪向我们射击。幸而我们的人隐蔽得好，无一受伤。第二次他们换了方向，六十多人从另外一面的后舷跳上了我们的甲板，把我们的桅索等船具都砍断了。我们用枪、短柄矛和炸药包等各种武器奋力抵抗，击退了他们两次。最后我们的船完全失去了战斗力，死了三人、伤了八人，我们投降后全部被押送到了萨累——一个摩尔人的港口。

我在那儿受到的待遇，并不像我当初想象的那么可怕，由于我年轻伶俐，我被海盗船长留做奴隶。一下子从一个商人变成了奴隶，这使我悲痛无比。

主人把我带回他家中。我满以为他出海时会带上我，那么如若他被西班牙或葡萄牙的战舰俘获，我还是会恢复自由的。但我的希望很快就破灭了，



因为他并不带我出海，而只是把我留在岸上照看他的小花园，并在家里做些苦活儿。他从海上航行回来后，才叫我睡到船舱里替他看船。我就整天盘算着如何逃跑，但当时根本没有条件逃跑，因为我势单力薄，周围没有其他任何奴隶可以做我的帮手。

就这样大约两年之后，一个偶然的机会使我重新燃起争取自由的希望。那时，他每星期至少都有一两次会坐一只舢板去港口外的开放锚地捕鱼，去时总让我和一个叫佐立的摩尔小孩替他摇船。有时就只叫我们俩与他的一个摩尔族亲戚一起去替他打点儿鱼来吃。

一天早晨，我们再次出海打鱼。那天，天气晴朗，海面上风平浪静。突然，海上升起了一阵浓雾，一时间，连海岸也看不见了，我们辨不出东南西北，只是拼命划船，费了一天一夜的劲儿结果却划错了方向，反倒离岸越来越远了。后来，我们又忍饥挨饿，费了很大的劲儿才平安抵岸。

那次意外给了主人一个警告，他决定以后谨慎一些，出海时带上指南针和一些食品。正好在他俘获的我们那艘英国船上，有一只长舢板。他就命人在长舢板中间做了一个小舱，像驳船上的小舱那样。船舱很矮但非常舒适，可容得下他和一两个奴隶在里面睡觉，还可摆下一张桌子吃饭。桌子的抽屉里还能放上几瓶他爱喝的酒以及面包、大米和咖啡之类的食物和饮料。

从那以后，主人就经常坐那只长舢板出海捕鱼。因为我捕鱼技术高明，所以每次出去他都会带着我。

有一次，他决定要与当地两三位颇有身份的摩尔人出海捕鱼，就吩咐我从他的大船上取下三支短枪放到舢板上，把火药和子弹准备好。我按照他的吩咐，当天晚上把一切都准备妥当了。第二天早晨，一切安排完毕，我就在舢板上专候贵客的光临。不料，主人却一个人上船来，说客人临时有事不去了，但他们要来家里吃晚饭，所以要我和佐立及那个摩尔人照常去打点儿鱼，以便晚上招待客人。

那一刻，我再次萌生了争取自由的念头，因为我发现自己有了独立支配



一条小船的机会。我开始着手为自己的远航做准备了，但去哪儿我还不知道，也没考虑过，当时能想到的就是尽快离开那儿。

我先借口对那个摩尔人说，我们不当只吃主人的面包，得自己准备船上吃的东西。他觉得我说得对，就拿来了一大筐当地做的甜饼干，又弄了三罐子淡水，一起搬到舢板上。我也趁他上岸时，偷偷地把主人的一箱酒搬上了舢板，放到一个适当的地方，看起来它原来就在那儿似的。同时我又搬了六十多磅蜜蜡，顺便还拿了一小包粗线、一把斧头、一把锯子和一只锤子。这些东西后来对我都非常有用，尤其是那些蜜蜡。接着我又想出了一个新花样。那摩尔人名叫伊斯玛，大家都叫他莫利。“莫利，”我说，“我们主人的枪在船上，你去搞点儿火药和鸟枪弹来，说不定我们还能给自己打几只水鸟呢！我知道主人的火药放在大船上。”

“对，”他说，“我去拿些来。”他拿来了一大皮袋火药，又拿来了一大皮袋鸟枪弹和一些子弹，全部放到舢板上。

同时，我又在大舱里发现了一些主人收藏的火药，我把它们妥善安置了。一切准备停当，我们便开始出港捕鱼。港口堡垒里的士兵都认识我们，所以并不在意我们。我们出港不到一海里光景就下了帆开始捕鱼。

我们钓了一会儿鱼，却一条也没有钓到，因为就算鱼儿上了钩，我也故意不钓上来。于是，我对那个摩尔人说：“钓不到鱼我们怎么向主人交差呢？还是走远一点儿去试试吧。”他同意了。

于是，我们把船驶出了约三海里。船停下后，我把舵交给小男孩佐立，然后向摩尔人站的地方走去。我弯下腰来，在他身后假装找东西。趁其不备，我突然一下就把他推入海里。那摩尔人是个游泳高手，落水后立马就浮出了海面。我拿枪威胁他向海岸方向游回去。我相信他必能安全抵达海岸，因为他游泳的本领确实不错。看他渐渐游远，我对小男孩佐立说：“佐立，假如你忠于我，我会使你成为一个出色的人。但如果你不同意，我也把你扔到海里去。”佐立冲着我笑了，并发誓忠于我，愿随我走遍天涯海角。